

**SOM
UN MILIÓ
DE CATALANS
I CATALANES,
SOM AQUÍ
I EL CATALÀ TAMBÉ ÉS
LA NOSTRA LLENGUA.**

*El dret a vot encara no.
Volem votar!*



INTRODUCCIÓ

» Prop d'un milió de catalans i catalanes residents al nostre país vivim sense drets polítics plens. Al segle XXI, el reconeixement del dret de vot de les persones immigrades és encara una qüestió pendent a casa nostra.

» L'Associació d'Ajuda Mútua d'Immigrants (AMIC-UGT de Catalunya) vol obrir el debat i reclamar aquest dret, perquè volem viure en un país on es parli d'inclusió i no d'exclusió, de sentit de pertinença i no de segregacionisme, d'igualtat i no de discriminació.

» Convertir les persones estrangeres en subjectes polítics és apoderar-les, fer visibles els seus problemes més quotidians i evitar la instrumentalització de la immigració i l'avenç de l'extrema dreta.

» El català, que també és la nostra llengua, és una eina de cohesió. Afavorir la seva pràctica entre la població estrangera ens uneix i afavoreix la participació de la ciutadania nouvinguda.

» Volem que tots els catalans i les catalanes, inclòs el milió que vivim aquí, ens puguem sentir interpellats en les *campanyes electorals* i, quan arribi el *dia de les eleccions*, puguem entrar al nostre *col·legi electoral*, i dipositar la nostra *papereta* per triar la *candidatura* que vulguem.

» Així, hem volgut editar aquest vocabulari electoral per reivindicar la normalitat que encara avui no és possible.

abstenció

» Conjunt d'electors que no exerceix el dret de vot en unes eleccions.

administració electoral

» Conjunt d'òrgans de l'Administració pública que tenen la finalitat de garantir la transparència i l'objectivitat d'un procés electoral i el principi d'igualtat.

campanya electoral

» Període de temps previ al dia de la votació, la durada del qual es fixa quan es convoquen unes eleccions o un procés de participació ciutadana, que permet a les formacions polítiques demanar el vot dels electors a través d'actes públics i d'accions publicitàries.

campanya institucional

» Conjunt d'accions informatives que l'Administració pública duu a terme amb l'objectiu de notificar als electors, de manera neutra, la data de la votació, el procediment per votar i els requisits i tràmits del vot per correu.

candidat | candidata

» Persona que es presenta a unes eleccions per ser elegida.

candidatura

» Candidat o conjunt de candidats d'una formació política, constituïts en una llista electoral, que es presenten en una circumscripció electoral per ser elegits.

cap de llista

» Primer candidat d'una llista electoral.

cens electoral

» Registre on són inscrits tots els electors.

circumscripció electoral

» Conjunt d'electors d'una divisió territorial concreta que es pren com a base per a l'assignació d'escons.

coalició

» Aliança temporal entre formacions polítiques creada per assolir un objectiu comú, que pot ser concórrer a unes eleccions o formar un govern.

col·legi electoral

» Lloc on els electors exerceixen el dret de vot.

convocatòria electoral

» Acció mitjançant la qual l'Administració competent crida el cos d'electors a exercir el seu vot en una data determinada, amb un calendari per a la presentació de candidatures, proclamació, campanya electoral, etc.

dia de les votacions

» Dia que els electors poden exercir el seu dret al vot.

diputat | diputada

» Persona que, per elecció, esdevé membre del Parlament en qualitat de representant.

diputat | diputada al Parlament Europeu

» sin. eurodiputat | eurodiputada

» sin. membre del Parlament

Persona que, per elecció, esdevé membre del Parlament Europeu en qualitat de representant. Els eurodiputats s'agrupen en grups polítics d'acord amb les afinitats polítiques.

drets polítics

» Drets relacionats amb la persona sota la seva condició de ciutadà i de participant en la comunitat política.

eleccions

» Procediment de designació dels governants, mitjançant votació. Segons l'àmbit territorial on es convoquen, hi ha diversos tipus d'eleccions: eleccions municipals, eleccions regionals, eleccions generals o eleccions europees.

eleccions al Parlament Europeu

» sin. eleccions europees

Eleccions que es convoquen per elegir els eurodiputats.

eleccions autonòmiques

» Eleccions regionals en què s'escullen els representants dels parlaments autonòmics de l'Estat espanyol.

eleccions generals

» sin. eleccions legislatives

Eleccions que es convoquen per elegir els membres de l'òrgan legislatiu principal d'un Estat.

eleccions municipals

» sin. eleccions locals

Eleccions que es convoquen per elegir els dirigents municipals.

elector | electora

» Persona que pot exercir el sufragi actiu.

escó

» Seient d'una cambra on s'asseuen els representants polítics.

escrutini

» Conjunt d'operacions, de caràcter públic, d'anàlisi, reconeixement i recompte dels vots que es realitzen després d'una votació i en determinen els resultats. L'escrutini que es duu a terme el mateix dia de les eleccions és l'escrutini provisional, i el que es duu a terme uns dies després és l'escrutini general, el resultat del qual és la publicació dels resultats definitius.

formació política

» Associació de persones amb una ideologia comuna que es presenta en unes eleccions.

interventor | interventora

» Persona nomenada per una candidatura per a supervisar la regularitat de la votació i del recompte de vots en una mesa electoral.

jornada de reflexió

» Període de temps previ al dia de la votació en què està prohibit per llei demanar el vot per una determinada candidatura o fer qualsevol acte o manifestació que pugui influir en el sentit del vot. La jornada de reflexió acostuma a durar 24 hores.

junta electoral

» Òrgan de l'Administració electoral que vetlla pel compliment de la legislació vigent i per la igualtat d'oportunitats.

llista electoral

» Llista amb els noms dels candidats que es presenten en una circumscripció electoral per una formació política. El conjunt de candidats d'una llista electoral formen una candidatura.

mesa electoral

» Òrgan de l'Administració electoral que s'encarrega de controlar el desenvolupament de la votació, recollir els vots dels votants i fer-ne el recompte.

observador | observadora electoral

» Representant civil d'un estat o d'una organització internacional encarregat de fer el seguiment d'unes eleccions o un referèndum. El seu objectiu és assegurar que el procés electoral s'ha desenvolupat d'acord amb les normes internacionals, i que no s'han vulnerat els drets civils i polítics dels ciutadans.

papereta de vot

» Papereta que un votant diposita dins d'una urna en l'exercici del dret de vot.

parlamentarisme

» Règim polític en el qual el parlament, elegit democràticament, és l'eix de la vida política i la principal font de poder.

participació ciutadana

» Participació dels ciutadans en l'orientació o la definició de les polítiques públiques. Els processos de participació ciutadana tenen com a objecte garantir el debat i la deliberació entre la ciutadania i les institucions públiques per a recollir l'opinió dels ciutadans respecte d'una actuació pública concreta, i poden ser oberts a tota la població o anar adreçats, en funció de l'objecte o àmbit territorial, a un determinat o uns determinats col·lectius de persones.

participació electoral

» Conjunt d'electors que exerceix el dret de vot en unes eleccions. La participació electoral s'acostuma a expressar en percentatge sobre el total del cens electoral.

partit polític

» Organització política de persones amb una ideologia i uns objectius comuns que aspira a accedir al poder per aplicar el seu programa de govern.

precampanya electoral

» Període de temps previ a l'inici oficial d'una campanya electoral en què les formacions polítiques donen a conèixer les seves propostes i presenten els seus candidats. Durant la precampanya electoral no es pot demanar explícitament el vot als electors.

procés electoral

» Conjunt d'accions jurídiques i materials necessàries per a la preparació i el desenvolupament d'unes eleccions.

propaganda electoral

» Comunicació persuasiva l'objectiu de la qual és difondre el programa electoral d'una formació política i mobilitzar els electors.

referèndum

» Procés de participació ciutadana que permet als electors del cens electoral de votar a favor o en contra d'un projecte normatiu o d'una decisió política.

regidor | regidora

» sin. edil

Membre de l'equip de govern d'un ajuntament. d'unes eleccions.

resultats definitius

» Resultats oficials que proclamen les juntes electorals. A l'Estat espanyol es publiquen al Butlletí Oficial de l'Estat i es proclamen un cop s'ha efectuat l'escrutini general.

senador | senadora

» Persona que és membre d'un senat.

sondeig

» Estudi que té per objectiu l'obtenció de les opinions i les actituds d'una població o una mostra sobre temes d'actualitat política, econòmica o social a partir d'un qüestionari prèviament estructurat.

sufragi actiu

» Dret a exercir el dret a vot. Els titulars del sufragi actiu són els electors.

sufragi passiu

» Dret a ser elegit.

targeta censal

» Targeta personal de caràcter informatiu que un elector rep per a cada convocatòria electoral. Conté les dades actualitzades de la inscripció de l'elector al cens electoral i les indicacions de la secció censal i la mesa electoral on li pertoca votar.

urna

» Recipient clos, amb una petita escletxa a la part superior, on els votants dipositen el seu vot en unes eleccions, un referèndum o algun altre tipus de consulta.

vot

» sin. sufragi

Opinió sobre una qüestió sotmesa a votació, expressada públicament o en secret per mitjà d'un vot.

vot electrònic

» Modalitat de vot mitjançant l'ús de les tecnologies de la informació i la comunicació.

vot en blanc

» Vot vàlid que no dona suport a cap candidatura. Es considera un vot en blanc, per exemple, un sobre sense papereta de vot.

vot nul

» Vot que no és vàlid perquè conté errors accidentals o deliberats. Es considera un vot nul, per exemple, un vot emès en un sobre no oficial, una papereta de vot no oficial, una papereta de vot sense sobre o un sobre que conté més d'una papereta de vot de candidatures diferents.

vot per correu

» **Vot que un votant envia per correu si preveu que no podrà anar a votar el dia de la votació. El vot per correu s'ha de sol·licitar prèviament a l'Administració.**

vot útil

» **Vot que un elector emet a favor d'una candidatura que no és la seva primera opció de vot però que, segons la seva percepció, té més probabilitats de tenir més vots que una candidatura menys preferida.**

vot vàlid

» **Vot emès sense errors. Els vots vàlids inclouen els vots a candidatura i els vots en blanc.**

votació

» Acte mitjançant el qual un votant exerceix el dret de vot.

votant

» Elector que vota.

» Nota: Aquest material s'ha elaborat conjuntament amb el Servei Lingüístic de la UGT de Catalunya. La font principal n'és el Diccionari en línia de terminologia electoral bàsica del Termcat.



**Servei Lingüístic i de Promoció de
la Llengua Catalana**

serveilinguistic@catalunya.ugt.org
http://catala.ugt.cat



**Associació d'Ajuda Mútua
d'Immigrants a Catalunya**

amic@associacioamic.cat
*https://amicdelcatala.wixsite.com/
festeamicdelcatala*

www.associacioamic.cat

Tel. 93 304 68 41

Rambla del Raval, 29-35
08001 Barcelona

Amb el suport de:



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura